

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 November 2014
Russian
Original: English

Четвертый комитет**Краткий отчет о 7-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 14 октября 2014 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бхаттарай (Непал)

Содержание

Пункт 55 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно Статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 56 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий (*продолжение*)*

Пункт 57 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 58 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*)*

Пункт 59 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не охваченные другими пунктами повестки дня*) (*продолжение*)*

* Пункты, которые Комитет решил рассмотреть совместно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 55 повестки дня: Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/69/23 (главы VII и XIII) и A/69/69)

Пункт 56 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий (*продолжение*) (A/69/23, главы V и XIII)

Пункт 57 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (*продолжение*) (A/69/23 (главы VI и XIII) и A/69/66)

Пункт 58 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*) (A/69/67; A/C.4/69/L.3)

Пункт 59 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не охваченные другими пунктами повестки дня*) (*продолжение*) (A/69/23 (главы VIII-XI и XIII) и A/69/189; A/C.4/69/L.4)

1. **Г-н Коусиньо** (Чили) говорит, что Специальный комитет проделал успешную работу, которая, однако, еще не завершена. Его страна обращается к управляющим державам с призывом предпринять меры, необходимые для обеспечения достижения в кратчайшие сроки деколонизации остающихся несамоуправляющихся территорий, и передать, в соответствии со статьей 73 е Устава Организации Объединенных Наций, соответствующую информацию о территориях, находящихся под их управлением.

2. В связи с особым и специфическим вопросом о Мальвинских островах, касающимся спора о суверенитете между двумя государствами, его делегация вновь заявляет о своей поддержке законных прав Аргентинской Республики в отношении Мальвинских островов, островов Южная

География и Южных Сандвичевых островов и прилегающих к ним морских пространств согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Она настоятельно призывает эти две стороны, Аргентину и Соединенное Королевство, возобновить переговоры, с тем чтобы как можно скорее найти решение, которое соответствовало бы резолюциям Организации Объединенных Наций. В соответствии с положениями резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи и позиций, неоднократно излагавшейся в рамках ряда региональных, межрегиональных и международных форумов, Соединенное Королевство должно воздерживаться от принятия решений, которые могут повлечь за собой односторонние изменения в положении, в то время как поиск путей урегулирования ситуации вокруг этих островов продолжается, и должно, в частности, воздерживаться от военной деятельности и деятельности по разведке или освоению возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов на континентальном шельфе Аргентины. Делегация оратора поддерживает обращенный к Генеральному секретарю призыв активизировать усилия, прилагаемые им в рамках его миссии добрых услуг, с тем чтобы обеспечить возобновление переговоров, направленных на мирное урегулирование этого спора, и просит его представить обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в этом вопросе к настоящему времени. Она высоко оценивает демонстрируемую правительством Аргентины готовность к ведению переговоров с целью изыскания путей мирного и прочного урегулирования конфликта.

3. Делегация с признательностью отмечает прогресс, достигнутый в работе Специального комитета под руководством его Председателя, а также усилия, прилагаемые Департаментом общественной информации в целях распространения информации о деятельности Комитета. Она присоединяется к другим делегациям, выступившим с призывом обеспечить поддержание посвященного вопросам деколонизации веб-сайта на шести официальных языках, с тем чтобы работа Организации Объединенных Наций в столь важной области получила должное освещение.

4. **Г-н Букадум** (Алжир) выражает глубокое разочарование и серьезную озабоченность по

поводу отсутствия прогресса в урегулировании остающихся ситуаций колониализма, несмотря на то, что международное сообщество приближается к середине третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма, и указывает на отсутствие альтернативы обеспечению полного осуществления принципа самоопределения. Он напоминает о том, что вопрос о Западной Сахаре является вопросом деколонизации, что Западная Сахара с 1963 года, когда она еще была колонией Испании, включается Организацией Объединенных Наций в список самоуправляющихся территорий и что ни позиция Алжира по данному вопросу, ни его решимость добиваться его урегулирования, не претерпели никаких изменений. Данный конфликт может быть урегулирован только на основе полного и справедливого осуществления народом Западной Сахары своего права на самоопределение.

5. В многочисленных резолюциях, принимавшихся Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, неоднократно подтверждались правовой характер этого конфликта и право народа Западной Сахары на самоопределение; такое же мнение было высказано и Международным Судом в вынесенном им по данному вопросу консультативном заключении. Население территории имеет право на полную защиту от любых нарушений, будь то в области прав человека или в сфере разработки природных ресурсов Территории, эксплуатация которых допускается лишь с согласия и в интересах ее народа. В связи с этим оратор напоминает о заключении Юрисконсульта Организации Объединенных Наций от 29 января 2002 года (S/2002/161), касающемся деятельности по разведке и освоению природных ресурсов в Западной Сахаре.

6. Он напоминает о заявленной Африканским союзом приверженности достижению полной деколонизации Западной Сахары, которая была подкреплена принятым на его Саммите 2014 года, проходившем в Малабо, решением о назначении бывшего президента Мозамбика Жоакина Чиссано специальным посланником Африканского союза по вопросу о Западной Сахаре. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре должен и впредь содействовать переговорам между Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро

(Фронт ПОЛИСАРИО), являющимися двумя сторонами в споре.

7. **Г-н Хилале** (Марокко) говорит, что в Северной Африке, Сахельском регионе и на Ближнем Востоке наблюдается беспрецедентный рост активности террористических и иных радикальных группировок. Террористические группировки, поддерживающие связи с сетями торговцев оружием, наркотиками и людьми, паразитируют на чувстве отчаяния, дефиците демократии и социально-экономических трудностях. В связи с нависшими над ними угрозами в области безопасности странам Сахело-Сахарского региона и региона Магриба необходимо безотлагательно обеспечить урегулирование их региональных и внутригосударственных конфликтов, с тем чтобы сохранить единство и территориальную целостность государств и не допустить слияния террористических группировок с доведенными до отчаяния обитателями лагерей беженцев. Не может быть более важной цели или принципа, чем обеспечение безопасности и стабильности.

8. На фоне сложившейся в регионе нестабильной и беспокойной обстановки Королевство Марокко является единственным в регионе островком мира и безопасности. Оно по-прежнему убеждено в необходимости изыскания на основе переговоров политических средств урегулирования этого регионального спора в отношении Западной Сахары. Как отмечается в резолюции 2152 (2014) Совета Безопасности, достижение политического решения и укрепление сотрудничества между государствами — членами Союза арабского Магриба будут способствовать стабильности и безопасности в Сахельском регионе.

9. Фактически, именно по инициативе Марокко вопрос о Сахаре был включен в повестку дня Комитета в 1963 году, когда регион еще был под испанской оккупацией. В то время ни одно другое государство не предъявляло претензий на Сахару, а так называемый Фронт ПОЛИСАРИО еще не существовал. Однако достигнутое на основе переговоров урегулирование спора между Марокко и Испанией не устраивало некоторые страны региона. Главной причиной навязанного Марокко вооруженного конфликта были гегемонистские устремления других стран в отношении Магриба, под влиянием которых вопрос о Марокканской сахаре перерос в региональный конфликт.

10. Марокко добросовестно участвует в прилагаемых Организацией усилиях по окончательному урегулированию данного вопроса. Выдвинутая страной в 2007 году инициатива по проведению переговоров по вопросу о предоставлении Сахарскому региону статуса автономии стала результатом предпринятых в масштабах всей страны усилий с участием представителей всех политических, общественных, экономических и научных кругов, а также подлинных представителей населения, проживающего в южных провинциях. В своих многочисленных резолюциях, принимавшихся им в период после 2007 года, Совет Безопасности квалифицирует данную инициативу как «серьезную и заслуживающую доверия», подтверждая тем самым, что она представляет собой надлежащий механизм урегулирования регионального спора. Предложение об автономии в полной мере отражает основные параметры, установленные Организацией Объединенных Наций, предусматривающие, что решение этой проблемы может быть только политическим и может быть достигнуто только на основе переговоров и следования принципам реализма и духу компромисса. Данная инициатива полностью согласуется с принципом самоопределения народов, поскольку достигнутые в ходе переговоров договоренности будут затем, после их одобрения всеми сторонами, вынесены на референдум с участием всех соответствующих групп населения.

11. В результате выдвинутого Марокко предложения о предоставлении статуса автономии удалось возобновить, после четырех лет застоя, процесс политических переговоров. Однако другие стороны, к сожалению, вместо того чтобы воспользоваться предоставившейся возможностью и обсудить это предложение, упорно отстаивали свои устаревшие позиции, выдвигая псевдопредложения и планы, на невозможность осуществления которых было четко указано Генеральным секретарем и Советом Безопасности. Поскольку определенные Советом Безопасности параметры представляют собой единственную основу для оказания содействия в продвижении процесса достижения самоопределения, любое отступление от них наносит серьезный ущерб этому процессу.

12. За время, прошедшее после восстановления суверенитета страны над ее южными провинциями, правительством была проделана огромная работа по обеспечению надежного, всеобъемлющего и ком-

плексного развития этих районов, принимая в полной мере во внимание их конкретные особенности и чаяния их населения. Удалось добиться реального прогресса в области развития человеческого потенциала и в заложении основ социально-экономической инфраструктуры, в результате чего в регионе сейчас отмечаются самые высокие в стране показатели в сфере социального развития, а объем валового внутреннего продукта (ВВП) превышает средний показатель по стране. В рамках осуществления современной стратегии регионализации, нашедшей отражение и в новой Конституции страны, в Марокко была также внедрена предназначенная для указанных провинций новая модель развития, призванная содействовать развитию и укреплению человеческого потенциала, осуществлению в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, обеспечению охраны окружающей среды, утверждению принципов благого управления, демократии и равенства между мужчинами и женщинами.

13. Марокко неоднократно посещали с визитами мандатарии специальных процедур Совета по правам человека, сотни представителей неправительственных организаций, делегаций парламентариев, дипломатов и журналистов, которые имели возможность без каких-либо ограничений посетить южные провинции страны. В мае 2014 года Марокко посетил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, заявивший, что за 13 лет, прошедших с момента последнего посещения страны Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Марокко, несомненно, добилось больших успехов в деле поощрения и защиты прав человека.

14. Марокко выражает сожаление в связи с тем, что международное сообщество хранит молчание по поводу беззакония, творимого в лагерях в Тиндуфе, население которых лишено возможности осуществлять свои элементарные права, включая право на свободу передвижения, свободу собраний и свободу выражения мнений. Людей вынуждают жить в военизированных лагерях, находящихся под контролем военного движения, которое не имеет ни полномочий, ни статуса в соответствии с нормами международного права. Марокко также выражает сожаление по поводу того, что принимающая страна по-прежнему выступает против проведения пе-

реписи населения в лагерях, несмотря на то, что она обязана это сделать.

15. **Г-н Макдональд** (Соединенное Королевство), выступая в порядке осуществления права на ответ в связи с заявлениями, сделанными в ходе нынешнего и предыдущих заседаний представителями Белиза, Боливии, Никарагуа и Чили, говорит, что у правительства его страны нет никаких сомнений в отношении своего суверенитета над Фолклендскими островами в соответствии с принципом самоопределения. В марте 2013 года правительством Фолклендских островов был проведен референдум с целью выявления мнения населения, в ходе которого 99,8 процента жителей Островов высказались за сохранение их статуса в качестве заморской территории Соединенного Королевства.

16. На Фолклендских островах нет коренного населения, и никакое гражданское население не изгонялось с них перед тем, как предки их нынешних жителей там поселились. Народ Фолклендских островов может с полным на то правом требовать уважения сделанного им выбора. Оратор отвергает утверждения о том, что Соединенное Королевство осуществляет милитаризацию региона Южной Атлантики; более того, Соединенное Королевство придерживается оборонительной военной стратегии применительно к Южной Атлантике с тех пор, как Аргентинская Республика в 1982 году незаконно вторглась на Фолклендские острова и оккупировала их. С тех пор численность гарнизона была сокращена до необходимого минимума. Позиция Соединенного Королевства по вопросу о ядерном оружии была четко изложена в его письме от 18 октября 2012 года (A/67/544).

17. Соединенное Королевство отвергает обвинения в проведении несанкционированных работ по разведке и разработке запасов углеводородов на континентальном шельфе Фолклендских островов. Решение в отношении освоения запасов природных ресурсов было принято правительством Фолклендских островов на благо их народа и в соответствии с его правом на самоопределение. Соединенное Королевство преисполнено решимости отстаивать право народа Фолклендских островов самому определять свое политическое, социальное и экономическое будущее и призывает Аргентину уважать выбор народа.

18. Соединенное Королевство приветствует проведение выборов в состав правительства островов Тёркс и Кайкос, приступившего к выполнению своих обязанностей 9 ноября 2012 года. Соединенное Королевство на постоянной основе взаимодействует с правительством островов в целях утверждения в его работе принципов благого управления, а также обеспечения рационального управления финансовым сектором и достижения экономического развития. Оно не получало каких-либо официальных уведомлений от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ) в связи с посещением его делегацией в 2013 году островов Тёркс и Кайкос, однако хотело бы вновь заявить о том, что во всех случаях, когда независимость является одним из возможных путей развития и когда народ той или иной заморской территории четко высказывается, с использованием конституционных механизмов волеизъявления, в пользу такого пути, британское правительство готово оказать содействие в продвижении вперед к достижению этой цели. В заключение оратор подтверждает, что острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова остаются заморской территорией Соединенного Королевства.

19. **Г-н Диас-Бартоломе** (Аргентина), выступая в порядке осуществления права на ответ, напоминает о том, что Мальвинские острова, острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские пространства являются частью национальной территории Аргентины. Ввиду их незаконной оккупации Соединенным Королевством они являются предметом спора о суверенитете между двумя странами, что было признано различными международными организациями. В целом ряде принятых Генеральной Ассамблеей резолюций содержится обращенный к двум странам призыв урегулировать их спор мирными средствами на основе переговоров.

20. Аргентина выражает сожаление по поводу того, что Соединенное Королевство продолжает искажать исторические факты в попытке скрыть совершенный им в 1833 году акт незаконного захвата территории. Вместо этого Соединенному Королевству следовало бы встать на путь выполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и тем самым показать пример законопослушного и ответственного поведения, которого оно требует от остальных членов международного сообщества. Вопрос о Мальвинских островах был выделен в ка-

честве особого и конкретного случая деколонизации ввиду того, что он касается спора о суверенитете между двумя странами. В 1985 году Генеральная Ассамблея однозначно признала невозможным применение принципа самоопределения к данному случаю, отклонив дважды предпринимавшиеся делегацией Соединенного Королевства попытки привести этот принцип в текст принимавшихся по этому вопросу резолюций.

21. Так называемый «референдум», проведенный в одностороннем порядке Соединенным Королевством среди населения, завезенного им на острова, - предсказуемые результаты которого подтвердили, что проживающие на островах британские подданные желают оставаться в составе Соединенного Королевства, - представлял собой незаконное и избыточное мероприятие, не способное обеспечить разрешение спора о суверенитете. В свете проводимой Соединенным Королевством империалистической политики, одним из результатов которой стала оккупация Мальвинских островов в 1833 году, не вызывают доверия заявления о том, что Соединенное Королевство поддерживает свое военное присутствие на островах исключительно в оборонительных целях после событий 1982 года. После того как в 1983 году в Аргентине была восстановлена демократия, ни один объективный политический или военный наблюдатель не может утверждать, что страна является источником военной угрозы. Скорее наоборот, весь регион выступает против его милитаризации Соединенным Королевством. Аргентина также выступает против упорно осуществляемой Соединенным Королевством в одностороннем порядке незаконной деятельности, связанной с разведкой и освоением возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов. Она вновь подтверждает свои законные права на суверенитет в отношении Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и прилегающих к ним морских пространств, которые являются неотъемлемой частью ее национальной территории.

22. **Председатель** предлагает Комитету принять решения по проектам резолюций, представленным по пунктам повестки дня 55, 56, 57, 58 и 59, ни один из которых не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

Проект резолюции I «Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно

статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций», представленный по пункту 55 повестки дня (A/69/23, глава XIII)

23. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Болливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландии, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Народно-Демократическая Республика Корея, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины

ны, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

24. *Проект резолюции I принимается 157 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

25. **Г-н Макдональд** (Соединенное Королевство) говорит, что, как и в предыдущие годы, Соединенное Королевство воздержалось при голосовании по данному проекту резолюции. Его правительство не возражает против главной цели проекта резолюции, которая заключается в обеспечении соблюдения положений статьи 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций, и будет и впредь в полном объеме выполнять свои обязательства в отношении заморских территорий Соединенного Королевства. Вместе с тем, по мнению его правительства, решение о том, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория такого уровня самоуправления, который был бы достаточен для того, чтобы освободить управляющую державу от обязательства передавать информацию согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций, должно приниматься правительством территории и соответствующей управляющей державой, а не Генеральной Ассамблеей.

Проект резолюции II «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий», представленный по пункту 56 повестки дня (A/69/23, глава XIII))

26. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

27. *Проект резолюции II принимается 1593 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.*

28. **Г-н Диас-Бартоломе** (Аргентина) говорит, что его делегация голосовала в поддержку проекта резолюции II при том понимании, что ссылки в тексте на право на самоопределение, которое, в соответствии с резолюцией 1514 (XV), предполагает наличие народа, подчиненного иностранному игу, господству и эксплуатации, не имеют никакого отношения к Мальвинским островам, островам Южная Георгия и Южным Сандвичевым островам и прилегающих к ним морским пространствам, поскольку они были незаконным образом оккупированы Соединенным Королевством, которое изгнало местное население и заменило его собственным населением. Сама Генеральной Ассамблея в 1985 году однозначно исключила применимость принципа самоопределения к Мальвинским островам, когда она значительным большинством голосов отклонила два предложения Соединенного Королевства, пытавшегося включить этот принцип в проект резолюции по данному конкретному вопросу. Все резолюции Генеральной Ассамблеи, принимавшиеся после резолюции 2065 (XX), а также все последующие резолюции Специального комитета по данному вопросу, прямо предусматривают, что положить конец этой особой и конкретной колониальной ситуации, связанной со спором в отношении суверенитета над соответствующими островами и прилегающими к ним морскими пространствами, можно не посредством реализации права на самоопределение, а путем проведения переговоров по урегулированию вопроса о суверенитете между двумя сторонами - Аргентиной и Соединенным Королевством. Кроме того, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/49 призвала Аргентину и Соединенное Королевство воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока идут переговоры. Односторонние и незаконные

действия Соединенного Королевства по разведке и освоению возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов Аргентины на Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и прилегающих морских пространствах являются явным нарушением указанного конкретного постановления Организации Объединенных Наций.

Проект резолюции III «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанной с Организацией Объединенных Наций», представленный по пункту 57 повестки дня (A/69/23, глава XIII)

29. **Г-н Волгарев** (Российская Федерация) говорит, что его делегация неизменно выступает в поддержку эффективного осуществления права несамоуправляющихся территорий на самоопределение. Он выражает надежду на то, что Специальный комитет сумеет повысить эффективность своей работы по решению вопросов деколонизации и добьется более ощутимых результатов в осуществлении плана действий третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма. Вместе с тем, Российская Федерация убеждена в том, что рассмотрение данного, сугубо политического по своему характеру вопроса в Экономическом и Социальном Совете отвлекает внимание Совета от выполнения его основных функций, относящихся к социально-экономической сфере. Оратор говорит, что в силу приведенных выше причин Российская Федерация намерена воздержаться при голосовании по представленному проекту резолюции.

30. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия,

Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан, Япония.

31. *Проект резолюции III принимается 113 голосами при 51 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.*

32. **Г-н Макдональд** (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация, поддерживая оказание специализированными учреждениями помощи несамоуправляющимся территориям в гуманитарной, технической и образовательной сферах, полагает, что эти учреждения должны действовать строго в рамках своих полномочий, и по этой причине воздержалась при голосовании.

33. **Г-н Диас-Бартоломе** (Аргентина) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании в связи с тем, что проект резолюции должен осуществляться в соответствии с резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям.

Проект резолюции A/C.4/69/L.3 «Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки», представленный по пункту 58 повестки дня

34. *Проект резолюции A/C.4/69/L.3 принимается.*

Проект резолюции A/C.4/69/L.4 «Вопрос о Западной Сахаре», представленный по пункту 59 повестки дня

35. **Г-н Халлергард** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Албании, Исландии, Сербии, Турции, Черногории и бывшей югославской Республики Македония; страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины; а также Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что Европейский союз поддерживает усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Личным посланником по Западной Сахаре в целях достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, предусматривающего осуществление народом Западной Сахары своего права на самоопределение. Призывая стороны и соседние государства сотрудничать с Личным посланником, Европейский союз приветствует решимость сторон активизировать ход переговоров в духе доброй воли и без выдвижения каких бы то ни было предварительных условий, с учетом событий,

имевших место после 2006 года, и в соответствии с резолюцией 2152 (2014) Совета Безопасности и другими принятыми им в последнее время резолюциями. Европейский союз полностью поддерживает новую методологию «челночной дипломатии», предложенную Личным посланником и одобренную сторонами, по-прежнему испытывая озабоченность по поводу возможных последствий конфликта в Западной Сахаре для безопасности и сотрудничества в регионе.

36. Европейский союз призывает стороны продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в осуществлении мер укрепления доверия, которые могли бы содействовать продвижению политического процесса. Европейский союз с удовлетворением отмечает достигнутый в этой области прогресс, особенно в том, что касается увеличения числа участников программы посещения родственников с использованием воздушного транспорта, а также готовность сторон перейти также к практике посещения родственников с использованием наземного транспорта, приветствуя также проведение встреч, посвященных оценке хода осуществления обновленного плана действий по мерам укрепления доверия. УВКБ следует, кроме того, продолжить рассмотрение вопроса о проведении регистрации беженцев в лагерях Тиндуфа.

37. *Проект резолюции A/C.4/69/L.4 принимается.*

Проект резолюции IV «Вопрос о Новой Каледонии», представленный по пункту 59 повестки дня (A/69/23, глава XIII)

38. *Проект резолюции IV принимается.*

Проект резолюции V «Вопрос о Французской Полинезии», представленный по пункту 59 повестки дня (A/69/23, глава XIII)

39. **Председатель** зачитывает незначительное редакционное изменение.

Проект резолюции V с внесенным в него устным изменением принимается.

Проект резолюции VI «Вопрос о Токелау», представленный по пункту 59 повестки дня (A/69/23, глава XIII)

41. *Проект резолюции VI принимается.*

Проект резолюции VII «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне», представленный по пункту 59 повестки дня (A/69/23, глава XIII).

42. *Проект резолюции VII принимается.*

43. **Г-н Гутьеррес Бланко Наваррете** (Испания), говорит, что его делегация голосовала за принятие проекта резолюции, поскольку Испания поддерживает принцип самоопределения в отношении территорий, на которые распространяется действие данного проекта. Вместе с тем, она хотела бы напомнить о том, что он не является единственным принципом, имеющим отношение к деколонизации. В некоторых случаях применим принцип территориальной целостности, как, например, в отношении Гибралтара. В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей, Испания готова урегулировать спор, касающийся Гибралтара, окончательно и бесповоротно. Это может быть сделано лишь на основе прямых переговоров с Соединенным Королевством, с учетом интересов и чаяний самого Гибралтара.

44. **Г-н Диас-Бартоломе** (Аргентина), отмечая поддержку его страной права на самоопределение народов всех 11 территорий, рассматриваемых в проекте резолюции VII, говорит, что Организация Объединенных Наций, управляющие державы и правительства этих территорий должны, посредством проведения кампаний гражданского просвещения, обеспечить информированность их населения о наличии у него такого права. Вместе с тем, согласно резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, самоопределение является не единственным принципом, применимым к вопросам деколонизации; в некоторых случаях может применяться также принцип территориальной целостности, как, например, в случае Мальвинских островов, который во всех резолюциях по данному вопросу однозначно рассматривается как особое и конкретное проявление колониализма. В этой связи Аргентина вновь заявляет о своей готовности возобновить переговоры с Соединенным Королевством в целях урегулирования спора о суверенитете в отношении Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и прилегающих к ним морских районов.

45. **Г-н Макдональд** (Соединенное Королевство) говорит, что, поскольку правительство его страны поддерживает право на самоопределение, его делегация присоединилась к консенсусу в отношении проекта резолюции VII. Вместе с тем, она считает некоторые из включенных в проект формулировок неприемлемыми, поскольку они не учитывают конструктивные изменения, произошедшие в отношениях между Соединенным Королевством и его заморскими территориями, все из которых пользуются широкими полномочиями в сфере самоуправления и изъявили желание сохранить свои связи с Соединенным Королевством. Эти отношения являются взаимоприемлемыми для всех сторон и основываются на принципах партнерства и общности идеалов и признании права на самоопределение. Соединенное Королевство не согласно с утверждением о том, что народ Гибралтара не имеет права на самоопределение.

Проект резолюции VIII «Распространение информации о деколонизации», представленный по пункту 59 повестки дня (A/69/23, глава XIII)

46. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадага-

скар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция.

47. *Проект резолюции VIII принимается 160 голосами против 3 при 1 воздержавшемся.*

48. **Г-н Макдональд** (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация голосовала против проекта резолюции, исходя из того, что возложение на Секретариат обязанности по распространению информации о деколонизации ведет к необоснованному расходованию скудных ресурсов Организации Объединенных Наций.

49. **Г-н Диас-Бартоломе** (Аргентина) говорит, что Аргентина, полностью поддерживая право подвергшихся колонизации народов на самоопределение, закрепленное в резолюциях 1514 (XV) и 2625 (XXV), голосовала за проект резолюции VIII, при

том понимании, что он будет толковаться и осуществляться с учетом положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, причем во всех резолюциях, принимавшихся после принятия резолюции 2065 (XX), вопрос о Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и прилегающих к ним морских районах однозначно трактовался как особое и конкретное проявление колониализма, поскольку он связан со спором о суверенитете между двумя сторонами, Аргентиной и Соединенным Королевством, которым было предложено провести двусторонние переговоры с целью изыскания как можно скорее мирного решения проблемы, учитывающего интересы населения островов.

Проект резолюции IX «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», представленный по пункту 59 повестки дня (A/69/23, глава XIII)

50. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия,

Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральная Африканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бангладеш, Франция.

51. *Проект резолюции IX принимается 161 голосом против 3 при 2 воздержавшихся.*

52. **Г-н Макдональд** (Соединенное Королевство) говорит, что делегация его страны по-прежнему считает некоторые элементы данного проекта резолюции неприемлемыми и по этой причине голосовала против него. Тем не менее, Соединенное Королевство по-прежнему преисполнено решимости вносить конструктивные изменения в отношения со своими заморскими территориями, в полной мере учитывая при этом мнение народов этих территорий.

53. **Г-н Диас-Бартоломе** (Аргентина) говорит, что выездные миссии могут направляться только в территории, к которым применимо право на самоопределение, то есть территории, не являющиеся

предметом спора о суверенитете. Это требование полностью соответствует положениям резолюции 850 (IX) Генеральной Ассамблеи, которой также предусматривается, что любая выездная миссия должна утверждаться Генеральной Ассамблеей.

54. **Г-н Гутьеррес Бланко Наваррете** (Испания), говорит, что его делегация голосовала в поддержку проекта резолюции потому, что она поддерживает принцип самоопределения. Вместе с тем, он хотел бы напомнить о том, что право на самоопределение является не единственным принципом, касающихся деколонизации. В некоторых случаях применим принцип территориальной целостности, как, например, в случае Гибралтара. Кроме того, Испания хотела бы обратить особое внимание на то, что выездные миссии могут направляться только в территории, в отношении которых применим принцип самоопределения, но не в территории, являющиеся предметом спора о суверенитете. Это требование полностью соответствует практике Специального комитета и положениям резолюции 850 (IX) Генеральной Ассамблеи, которой также предусматривается, что любая выездная миссия должна утверждаться Генеральной Ассамблеей.

55. **Г-жа Диксон** (Багамские Острова) говорит о том, что завершение процесса деколонизации самоуправляющихся территорий в представляемом ею регионе и за его пределами остается неотложной задачей. Ее правительство, руководствуясь принципами добрососедства и региональной солидарности, вновь заявляет о своей неизменной заинтересованности и озабоченности в связи с событиями, происходящими на островах Тёркс и Кайкос. В июле 2013 года главы правительств стран Карибского сообщества (КАРИКОМ) утвердили доклад миссии по установлению фактов на уровне министров, которой было поручено провести оценку ситуации в судебной, политической, экономической и социальной сферах жизни на островах Тёркс и Кайкос, сложившейся после проведенных в ноябре 2012 года выборов. В докладе содержалась, в частности, рекомендация о проведении референдума по вопросу о действующих механизмах зависимости и конституционных механизмах. В феврале 2013 года главы правительств стран КАРИКОМ с глубокой обеспокоенностью отметили, что, несмотря на восстановление представительной системы государственного управления после состоявшихся в ноябре 2012 года выборов, в целом ситуацию в политиче-

ской области нельзя признать удовлетворительной. В этой связи делегация оратора присоединяется к содержащемуся в проекте резолюции VII заявлению о поддержке полного восстановления демократии на островах Тёркс и Кайкос.